

## Stanovisko

stálej pracovnej skupiny AK k správe vysokej školy predloženej podľa § 83 ods. 8  
- právo priznané s časovým obmedzením

Číslo žiadosti:	178/2019
Vysoká škola/fakulta:	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Správa postúpená z MŠVVaŠ SR komisii dňa:	9. 4. 2019
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

### Informácie o študijnom programe, ktorého sa správa týka:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
poľský jazyk a kultúra	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	denná	3 roky	slovenský jazyk a poľský jazyk	Bc.

### Vyhodnotenie/overenie prijatých opatrení na odstránenie nedostatkov v danom kritériu:

**KSP-A6 – vek garanta predmetu (poľský jazyk a kultúra) + ukončenie TPP**

A6

Splnené.

Garant študijného programu (prekladateľstvo a tlmočníctvo) – bez zmeny:

Priezvisko a meno

SUGAY, Larisa Anatolievna

Tituly

prof., DrSc.

Garant študijného programu (jazyk) – pôvodný:

Priezvisko a meno

ŚLIWIŃSKI, Władysław

Tituly

prof. dr hab.

Garant študijného programu (jazyk) – navrhovaný:

Priezvisko a meno

OLCHOWA, Gabriela

Tituly

doc. Mgr., PhD.

Rok narodenia

1971 (do 31. 8.)

Študijný odbor (funkcia)

prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)

Študijný odbor (titul profesor)

Rok udelenia

Študijný odbor (titul docent)

všeobecná jazykoveda

Rok udelenia

2014

Veľkosť pracovného úväzku

100 % (37,5 h/týžd.)

Garantuje študijný program na inej vysokej škole

nie

Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí

nie

Najvýznamnejšie výsledky garanta:

doc. Gabriela OLCHOWA

Prehľad výstupov

	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	2	1
Počet výstupov kategórie A	5	3
Počet výstupov kategórie B	31	7
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	1	1

Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby		6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni		2/0	2/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.			
1.	ABC OLCHOWA, G.: Perswazyjna rola wstępu w siedemnastowiecznych kazaniach Szymona Starowolskiego. In: <i>Teatr wymowy. Formy i przemiany retoryki użytkowej</i> . - Białystok : Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2004. - ISBN 83-7431-020-4. - S. 109-120 [1,01 AH]. Kategória A. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
2.	AAB OLCHOWA, G.: <i>Przejawy perswazji w strukturze siedemnastowiecznych kazań Szymona Starowolskiego</i> ; rec. Svitlana Pachomovová, Natália Kiseľová. - 1. vyd. - Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta 2007. - 176 s. [8,85 AH]. - ISBN 978-80-8083-415-9. Kategória B. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
3.	ABD OLCHOWA, G.: Imię i nazwisko w funkcji nominalnej formy adresatywnej w języku polskim i słowackim. In: <i>Słowiański dialog kulturowy : studia leksykalne i gramatyczne</i> / ed. Władysław Śliwiński, Gabriela Olchowa, Anita Račáková ; rec. Halina Kurek, Vladimír Patráš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2014. - ISBN 978-80-557-0760-0. - S. 64-82. [1,41 AH]. Kategória B. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
4.	AFC OLCHOWA, G.: Interferencje socjokulturowe słowackich studentów polonistyki. In: <i>Polonistyka wobec wyzwań współczesności</i> : V. kongres polonistyki zagranicznej, Brzeg - Opole, 10-13 lipca 2012 / rec. Małgorzata Czermińska, Jan Mazur... [et al.]. Tom II. - 1. vyd. - Opole : Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 2014. - ISBN 978-83-7395-641-4. - S. 553-558. Kategória A. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
5.	AAA OLCHOWA, G.: <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> ; rec. Mięczyński, Władysław Śliwiński. - 1. vyd. - Hradec Králové : Gaudeamus, 2018. - 240 s. [15,74 AH]. - ISBN 978-80-7435-709-1 Kategória A. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.			
1.	ACA OLCHOWA, G.: <i>Dwojjazyčná učebnica jazykovej komunikácie pre integrovaný záchranný systém v poľsko-slovenskom pohraničí : Dwujęzyczny podręcznik komunikacji językowej dla służb ratowniczych pogranicza polsko-słowackiego</i> . Anita Račáková, Gabriela Olchowa, Anna Majewska Wójcik ... [et al.] ; rec. Henryk Duda, Eva Čulenová. part 1. - 1. vyd. - Lublin: Wydawnictwo Katolickiej uniwersytetu w Lublinie, 2016. - 247 s. [12,35 AH]. - ISBN 978-83-8061-238-9 [Olchowa, Gabriela (50 %)] Kategória B. [OLCHOWA, Gabriela (50 %)]		
2.	ABC OLCHOWA, G.: Formuły inicjalne i finalne w tekstach naukowych - ujęcie porównawcze = The initial and final formulas in scientific texts: a comparative study / Gabriela Olchowa. In: <i>Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich</i> / ed. Renata Przybylska, Władysław Śliwiński, zost. Barbara Batko -Tokarz, Anita Račáková ; rec. Maryla Papierz, Maryla Peisert. - 1. vyd. - Kraków : Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2017. - ISBN 978-83-233-4254-0. - S. 253-274 [1,15 AH]. Kategória A. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
3.	ABA OLCHOWA, G.: O polskich i słowackich depezech kondolencyjnych w związku z atakami terrorystycznymi = To Polish and Slovak telegrams of condolence in connection with the terrorist attacks. In: <i>Poznańskie Studia Polonistyczne</i> [seria Językoznawcza]. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie Studia Polonistyczne, 2018. - ISSN 1233-8672. - Roč. 25, č. 1 (2018), s. 139-149. Kategória B. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
4.	ADM OLCHOWA, G.: "Kto znał - niech wspomni". O prywatnych nekrologach rocznicowych w czeskiej, słowackiej i polskiej prasie. In: <i>Bohemistyka</i> . - Poznań : Komisja Sławistyczna Polskiej Akademii Nauk, Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. - ISSN 1642-9893. - Roč. 18, č. 3 (2018), s. 259-275. Kategória A. SCOPUS [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
5.	AAA OLCHOWA, G. 2018. <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> . Hradec Králové : Gaudeamus. Univerzita Hradec Králové : 2018. - ISBN 978-80-7435-709-1. - 240 s. Kategória A. [OLCHOWA, Gabriela (100 %)]		
Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.			
1.	VEGA 1/0118/17 <i>Slovanské spisovné jazyky v synchronii a diachronii: západoslovanský a východoslovanský</i>		

	kontext. Roky riešenia: 2017–2019 Pozícia v projekte: riešiteľka
2.	Projekt VEGA č. 1/0180/17 <i>Vplyv aktuálnych smerov lingvistickeho výskumu na jazykovednú terminológiu (v slovensko-poľsko-ruskom komparatívnom pláne).</i> Roky riešenia: 2017 – 2019 Pozícia v projekte: riešiteľka <a href="https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-slovanskyh-jazykov/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/vplyv-aktuálnych-smerov-lingvistickeho-vyskumu-na-jazykovednu-terminologiu-v-slovensko-polsko-ruskom-komparativnom-plane.html">https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-slovanskyh-jazykov/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/vplyv-aktuálnych-smerov-lingvistickeho-vyskumu-na-jazykovednu-terminologiu-v-slovensko-polsko-ruskom-komparativnom-plane.html</a>
3.	Národný program vzdelávania IZS vo väzbe na podporu človeka v tiesni a úlohy v oblasti bezpečnosti štátu. Aktivita 2. 3. <i>Jazykové vzdelávanie – „Poľský jazyk“ – telefonickí operátori</i> , Zodp. riešiteľ Ministerstvo vnútra SR. Gestorka aktivity Mgr. Anita Račáková, PhD. Aktivita realizovaná v období 01-2014 – 05-2015 Pozícia v projekte: lektorka kurzu a spoluautorka učebných textov pre poľský jazyk <a href="https://www.minv.sk/?npz">https://www.minv.sk/?npz</a>
4.	International Visegrad Fund. Cross-border cooperation No. 11520017. <i>The bilingual linguistic tools for emergency services of the Polish-Slovak borderland (part 1).</i> Duration: 2015-2016. Cooperator. <a href="https://v4project.weebly.com">https://v4project.weebly.com</a>

### Závery:

Celkové zhodnotenie prijatých opatrení:	Prijaté opatrenia <b>zaručujú</b> udržanie zodpovedajúcej spôsobilosti až do najbližšej komplexnej akreditácie. <b>Odôvodnenie:</b> Nahradenie garanta je primeraným opatrením, ktoré postačuje na zabezpečovanie spôsobilosti v poskytovaní štúdií.
Návrh odporúčania ministerstvu:	<b>Zrušiť</b> časové obmedzenie a priznať právo vysokej škole do NKA.

### Zasadnutie pracovnej skupiny OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	26. 6. – 30. 6. 2019
Počet členov PS: <b>-15-</b> Zúčastnili sa: ( <i>prezenčná listina</i> ) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených <b>-11-</b>	Mária Bátorová, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: <b>- 11 -</b> proti: <b>- 0 -</b> zdržal/a sa: <b>- 0 -</b>
Podpis predsedu pracovnej skupiny	<i>V. Patráš</i> , v. r.